

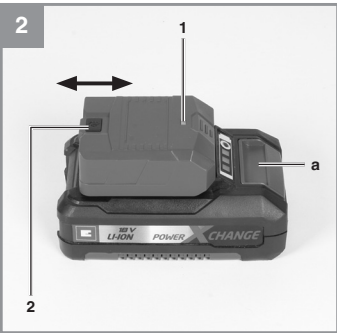
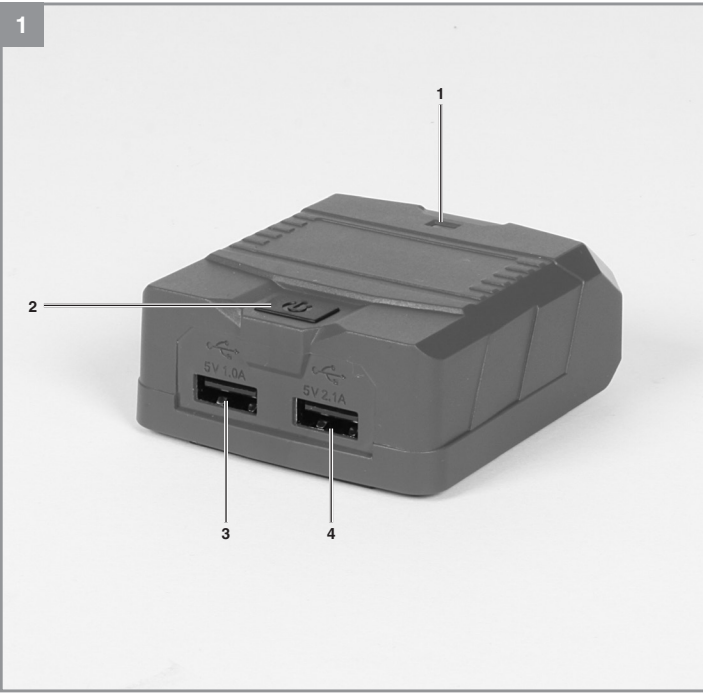
Einhell®

TE-CP 18 Li USB for kit

TE-CP 18 Li USB-Solo

RUS Оригинальное руководство по эксплуатации

Устройство зарядное



Арт.№: 4514120

Ид.№: 11015

RUS

Гарантийное свидетельство
Указание покупателям, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать по назначению, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этой гарантийной карте. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предоставлении гарантийных требований действую следующие условия:

- Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намерены использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые изготовителю/производителю обеспечивает покупатель своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
- Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства изготовителем/производителем, которое мы признаем, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональном уровне. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось составной нагрузке.
- Наши гарантии не распространяются на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководств по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководств по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или рода тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований технической безопасности, возникающих из устройства аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;

Аvertissement – pour réduire le risque de blessures, lisez les instructions d'utilisation.

Аvertissement – pour réduire le risque de blessures, lisez les instructions d'utilisation.

Danger!
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

F

1. Consignes de sécurité
Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer un décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

- Le chargeur ne doit pas être utilisé pour des piles normales non rechargeables.
- Il est nécessaire de bien aérer.
- Les indications de courant et de tension figurants sur le bloc accumulateur doivent correspondre à celles du chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à des projections d'eau ou à la pluie.
- Ne pas jeter les accumulateurs usés ou endommagés dans l'eau ou au feu. Veuillez respecter les directives sur la protection de l'environnement.
- Placez le chargeur à distance de toute source de chaleur.
- Ne démontez pas le chargeur. Amenez-le à un service après-vente homologué lorsqu'un service après-vente ou une réparation sont nécessaires. Un montage inapproprié peut provoquer un décharge électrique pouvant entraîner la mort et un incendie éventuel.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez le câble USB uniquement lorsqu'il est dans un état impeccable.

2. Description de l'appareil (figure 1)
1. Bouton LED de fonctionnement
2. Voyant marche
3. Port 1
4. Port 2

3. Utilisation
L'adaptateur USB sans fil est destiné au chargement et l'utilisation de téléphones mobiles, de tablettes, de caméras ou de MP3 qui peuvent être chargés ou utilisés via le câble USB. Les 2 appareils peuvent être chargés ou utilisés en même temps grâce aux 2 ports USB.

Port / Courant de sortie : port 1 / 1,0 A
Appareils appropriés : téléphones mobiles, caméras, MP3

Port / Courant de sortie : port 2 / 2,1 A
Appareils appropriés : tablettes, téléphones mobiles, caméras, MP3

7. Mise au rebut et recyclage
L'appareil se trouve dans un emballage permettant

D

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)
1. Betät. LED
2. Einschalter
3. Port 1
4. Port 2

3. Verwendung
Der USB-Akku-Adapter ist bestimmt zum Laden und Betreiben von Mobiltelefonen, Tablet Computern, Kameras oder MP3-Playern, welche über USB Kabel geladen bzw. betrieben werden können. Durch 2 vorhandene USB-Ports können 2 Geräte gleichzeitig geladen bzw. betrieben werden.

Port / Ausgangsstrom: Port 1 / 1,0 A
Geeignete Geräte: Mobiltelefone, Kameras, MP3-Player

Port / Ausgangsstrom: Port 2 / 2,1 A
Geeignete Geräte: Tablet Computer, Mobiltelefone, Kameras, MP3-Player

4. Technische Daten
Spannungsversorgung: 18 V d.c.
Ausgangsspannung: 5 V d.c.
Ausgangsstrom Port 1: 1,0 A
Ausgangsstrom Port 2: 2,1 A

• Achtung!
Das Ladegerät darf nur auf den Li-Ion Batterien der Power-X-Change Serie verwendet werden!

- **Bedienung**
 - Schieben Sie den Adapter auf den Akku auf bis dieser einrastet.
 - Verbinden Sie das Gerät über ein USB-Kabel mit dem geeigneten Port des USB-Akku-Adapters (Siehe Punkt 3.).
 - Betätigen Sie den Einschalter (2). Die Betriebs-LED (1) leuchtet nun rot.
 - Sollte kein Gerät angeschlossen werden, so erteilt die rote LED wieder eine Warnung.
 - Um den Akku wieder zu entfernen, drücken Sie die Rasttaste (a) des Akkus und ziehen Sie den Adapter vom Akku ab.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion Zellen
- 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion Zellen
- 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion Zellen

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Verbräuche oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- c) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- d) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- e) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kabel spielen.
- f) Nutzen Sie nur USB-Kabel in einwandfreiem Zustand.

Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte der Akku voll aufgeladen sein.

F

4. Caractéristiques techniques
Alimentation tension : 18 V d.c.
Tension de sortie : 5 V d.c.
Courant de sortie port 1 : 1,0 A
Courant de sortie port 2 : 2,1 A

Attention!
Le chargeur peut uniquement être utilisé avec les batteries Li-Ion de la série Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 piles Li-Ion
- 18 V, 3,0 Ah, 10 piles Li-Ion
- 18 V, 5,2 Ah, 10 piles Li-Ion

5. Commande

- Poussez l'adaptateur sur l'accumulateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Raccordez l'appareil par un câble USB avec le port adapté d'un adaptateur USB sans fil (voir point 3).
- Actionnez l'interrupteur de mise en marche (2). Le voyant LED (1) s'allume à présent en rouge.
- Si aucun appareil n'est branché, le voyant LED rouge s'éteint à nouveau.
- Pour retirer l'accumulateur, enfoncez la touche d'enclenchement (a) de l'accumulateur et retirez l'adaptateur de l'accumulateur.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être recouverts à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

- Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils d'accès-soins non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
- La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de

Pour obtenir d'excellents résultats, l'accumulateur doit être complètement chargé.

6. Nettoyage, maintenance
Danger!
Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être entreposé dans un environnement humide ou à des endroits présentant des gaz caustiques mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

6.1 Nettoyage
Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

6.2 Maintenance
Accédez aux pièces à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez-vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

7. Mise au rebut et recyclage
L'appareil se trouve dans un emballage permettant

D

6. Reinigung, Wartung
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

6.1 Reinigung
Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

6.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

7. Entsorgung und Wiederverwertung
Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transporthochdruck zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu.

- **Bedienung**
 - Schieben Sie den Adapter auf den Akku auf bis dieser einrastet.
 - Verbinden Sie das Gerät über ein USB-Kabel mit dem geeigneten Port des USB-Akku-Adapters (Siehe Punkt 3.).
 - Betätigen Sie den Einschalter (2). Die Betriebs-LED (1) leuchtet nun rot.
 - Sollte kein Gerät angeschlossen werden, so erteilt die rote LED wieder eine Warnung.
 - Um den Akku wieder zu entfernen, drücken Sie die Rasttaste (a) des Akkus und ziehen Sie den Adapter vom Akku ab.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion Zellen
- 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion Zellen
- 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion Zellen

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Verbräuche oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- c) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- d) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- e) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kabel spielen.
- f) Nutzen Sie nur USB-Kabel in einwandfreiem Zustand.

Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte der Akku voll aufgeladen sein.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Verfügung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Algerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den

F

4. Caractéristiques techniques
Alimentation tension : 18 V d.c.
Tension de sortie : 5 V d.c.
Courant de sortie port 1 : 1,0 A
Courant de sortie port 2 : 2,1 A

Attention!
Le chargeur peut uniquement être utilisé avec les batteries Li-Ion de la série Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 piles Li-Ion
- 18 V, 3,0 Ah, 10 piles Li-Ion
- 18 V, 5,2 Ah, 10 piles Li-Ion

5. Commande

- Poussez l'adaptateur sur l'accumulateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Raccordez l'appareil par un câble USB avec le port adapté d'un adaptateur USB sans fil (voir point 3).
- Actionnez l'interrupteur de mise en marche (2). Le voyant LED (1) s'allume à présent en rouge.
- Si aucun appareil n'est branché, le voyant LED rouge s'éteint à nouveau.
- Pour retirer l'accumulateur, enfoncez la touche d'enclenchement (a) de l'accumulateur et retirez l'adaptateur de l'accumulateur.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être recouverts à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

- Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils d'accès-soins non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
- La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de

Pour obtenir d'excellents résultats, l'accumulateur doit être complètement chargé.

6. Nettoyage, maintenance
Danger!
Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être entreposé dans un environnement humide ou à des endroits présentant des gaz caustiques mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

6.1 Nettoyage
Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

6.2 Maintenance
Accédez aux pièces à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez-vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

7. Mise au rebut et recyclage
L'appareil se trouve dans un emballage permettant

D

6. Reinigung, Wartung
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

Das Gerät darf nicht in feuchter Umgebung oder an Stellen mit ätzenden Gasen, gelagert werden, sondern an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

6.1 Reinigung
Halten Sie die Oberfläche des Gerätes sauber und wischen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ab.

6.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Das Gerät darf nicht demontiert werden. Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich an den Lieferanten oder Hersteller.

7. Entsorgung und Wiederverwertung
Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transporthochdruck zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu.

- **Bedienung**
 - Schieben Sie den Adapter auf den Akku auf bis dieser einrastet.
 - Verbinden Sie das Gerät über ein USB-Kabel mit dem geeigneten Port des USB-Akku-Adapters (Siehe Punkt 3.).
 - Betätigen Sie den Einschalter (2). Die Betriebs-LED (1) leuchtet nun rot.
 - Sollte kein Gerät angeschlossen werden, so erteilt die rote LED wieder eine Warnung.
 - Um den Akku wieder zu entfernen, drücken Sie die Rasttaste (a) des Akkus und ziehen Sie den Adapter vom Akku ab.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion Zellen
- 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion Zellen
- 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion Zellen

- a) Das Ladegerät darf nicht für nicht wiederaufladbare, normale Batterien benutzt werden.
- b) Verbräuche oder beschädigte Akkus nicht ins Wasser oder ins Feuer werfen. Richtlinien des Umweltschutzes sind zu beachten.
- c) Stellen Sie das Ladegerät fern von jeglicher Hitzequelle auf.
- d) Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Reparaturdienst, wenn Service oder Reparatur erforderlich sind. Eine nicht sachgerechte Montage kann zu Stromschlag bis hin zur Tötung und Feuer führen.
- e) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kabel spielen.
- f) Nutzen Sie nur USB-Kabel in einwandfreiem Zustand.

Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte der Akku voll aufgeladen sein.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Verfügung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Algerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den

F

4. Caractéristiques techniques
Alimentation tension : 18 V d.c.
Tension de sortie : 5 V d.c.
Courant de sortie port 1 : 1,0 A
Courant de sortie port 2 : 2,1 A

Attention!
Le chargeur peut uniquement être utilisé avec les batteries Li-Ion de la série Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 piles Li-Ion
- 18 V, 3,0 Ah, 10 piles Li-Ion
- 18 V, 5,2 Ah, 10 piles Li-Ion

5. Commande

- Poussez l'adaptateur sur l'accumulateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Raccordez l'appareil par un câble USB avec le port adapté d'un adaptateur USB sans fil (voir point 3).
- Actionnez l'interrupteur de mise en marche (2). Le voyant LED (1) s'allume à présent en rouge.
- Si aucun appareil n'est branché, le voyant LED rouge s'éteint à nouveau.
- Pour retirer l'accumulateur, enfoncez la touche d'enclenchement (a) de l'accumulateur et retirez l'adaptateur de l'accumulateur.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être recouverts à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

- Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils d'accès-soins non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
- La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de

Pour obtenir d'excellents résultats, l'accumulateur doit être complètement chargé.

6. Nettoyage, maintenance
Danger!
Débranchez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil ne doit pas être entreposé dans un environnement humide ou à des endroits présentant des gaz caustiques mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

6.1 Nettoyage
Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

6.2 Maintenance
Accédez aux pièces à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez-vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

7. Mise au rebut et recyclage
L'appareil se trouve dans un emballage permettant

RUS

3. Применение Блок для зарядки USB создан для зарядки мобильных телефонов, планшетов, цифровых камер и MP3-плееров, которые могут заряжаться и работать с питанием через кабель USB. Благодаря двум портам USB можно заряжать и использовать два устройства одновременно.

Порт / сила тока на выходе: Порт 1 / 1,0 A
Подходит для: Мобильные телефоны, камеры, MP3-плееры

Порт / сила тока на выходе: Порт 2 / 2,1 A
Подходит для: Планшеты, мобильные телефоны, камеры, MP3-плееры

4. Технические характеристики
Напряжение (вход): 18 В пост. ток
Напряжение (выход): 5 В пост. ток
Сила тока (выход), порт 1: 1,0 A
Сила тока (выход), порт 2: 2,1 A

ВАЖНО!
Запрещено использование блока для зарядки USB только с литий-ионными аккумуляторами серии Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 В, 1,5 Ач,
- 18 В, 3,0 Ач,
- 18 В, 5,2 Ач,

5. Использование

- Надвиньте блок для зарядки USB на аккумулятор до щелчка.
- Подключите устройство через кабель USB к соответствующему порту USB (см. пункт 3.).
- Нажмите кнопку "ВКЛ" (2). Загорится красный светодиод "ВКЛ" (1).
- Если устройство не подключено, светодиод погаснет.
- Чтобы сменить аккумулятор, нажмите на кнопку блокировки (а) корпуса аккумулятора и снимите с него блок для зарядки USB.

6. Очистка, техобслуживание
Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть аккумулятор.

Устройство нельзя хранить во влажных помещениях или в помещениях с едкими газами. Храните его в сухих помещениях в сухом, недоступном для детей.

7. Утилизация и вторичное использование
Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья.

Устройство и его принадлежания изготовлены из различных материалов, например, металла и пластика. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

Запрещено выбрасывать электронные приборы в обычный домашний мусор. Согласно европейской директиве 2012/19/EC об отходах электрических и электронных устройств и их реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка – альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае извлечения от собственности обязан в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Принимая в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Если не отнестись к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и использованным средствам, не содержащим электрических частей.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однократного разрешения ISC GmbH. Сохраняется право на технические изменения

1. Veiligheidsaanwijzingen
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Naaligheden bij de nachtrekking van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het apparaat (Fig. 1)
1. Spia d'esercizio
2. Interruttore ON
3. Port 1
4. Port 2

3. Utilizzo
L'adattatore USB per ricarica batteria è concepito per caricare e usare telefoni cellulari, tablet, macchine fotografiche o lettori MP3 che possono essere caricati ovvero impiegati tramite cavo USB. Due porte USB permettono di caricare ovvero usare contemporaneamente due dispositivi.

4. Caratteristiche tecniche
Alimentazione di tensione: 18 V d.c.
Tensione in uscita: 5 V d.c.
Corrente in uscita porta 1: 1,0 A
Corrente in uscita porta 2: 2,1 A

5. Avvertenze sulla sicurezza
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Identificate nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

6. Pulizia, manutenzione
Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia togliete la batteria.

7. Smaltimento e riciclaggio
L'apparecchio non deve essere conservato in ambienti umidi o in luoghi con gas corrosivi, ma in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

8. Pulizia
Tenete pulita la superficie dell'apparecchio utilizzando un panno asciutto.

9. Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

10. Pulizia
Tenete pulita la superficie dell'apparecchio utilizzando un panno asciutto.

11. Pulizia
Tenete pulita la superficie dell'apparecchio utilizzando un panno asciutto.

12. Pul

NL	
f) Stel de lader ver van om het even welke hittebron	brand nu rood.
g) Demonteer de lader niet. Breng hem naar een geautoriseerde reparatiedienst, indien onderhoud of reparatie vereist zijn. Ondeskundige montage kan een elektrische schok en zelfs de dood en brand tot gevolg hebben.	- als er geen apparaat wordt aangesloten, dan dooft de rode LED weer. - Om de accu weer te verwijderen drukt u op de grendelknop (a) van de accu en trekt u de adapter van de accu af.
h) Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.	Om de beste resultaten te verkrijgen moet de accu volledig zijn opgeladen.
i) Gebruik alleen USB-kabels in foutloze toestand.	

2. Beschrijving van het apparaat (fig. 1)

1. Bedrijfs
2. Inschak
3. Poort 1
4. Poort 2

3. Gebruik

De USB-accu adapter is bedoeld voor het laden en het gebruik van mobiele telefoons, tablet computers camera's of MP3-spelers, die via een USB-kabel geladen resp. gebruikt kunnen worden. Dankzij 2 beschikbare USB-poorten kunnen 2 apparaten gelijktijdig geladen resp. gebruikt worden.

Poort / Uitgangsstroom: poort 1 / 1.0 A

Geschiede apparaten: mobiele telefoons, camera's, MP3-spelers

Poort / Uitgangsstroom: poort 2 / 2,1 A

Geschikte apparaten: tablet computers, mobiele telefoons, camera's, MP3-spelers

4. Technische gegevens

Voeding: 18 V DC
 Uitgangsspanning: 5 V DC
 Uitgangsstroom poort 1: 1,0 A
 Uitgangsstroom poort 2: 2,1 A

Opgelet!

De lader mag alleen worden gebruikt op de Li-Ion batterijen van de Power-X-Change serie!

- 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion cellen
- 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion cellen
- 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion cellen

5. Bedienung

- Schuif de adapter op de accu tot deze inklikt.
- Verbind het apparaat via een USB-kabel met de geschikte poort van de USB-accu adapter (zie punt 3.).
- Bedien de inschakelaar (2). De bedrijfs-LED (1)

a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes eletrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da ISC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não serem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
4. - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.

O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobresselentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.

Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo nosso serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica descrito no manual de instruções.

meld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recycleaantelers (i.p.v. het toestel terug te sturen: De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recycling in geval hij zich van het eigendom onttrekt. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelpunt worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recycling en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen onder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidelijke delen van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan met uitdrukkelijke toestemming van Isgc GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebewijs
Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te verwonderen over de kwaliteit van het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot u dienst via het vermelde servicecontactnummer. Voor eigen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garanties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het vervelphen van de zulk gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
3. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat bijvoorbeeld wordt gebruikt in commercieel, ambachtelijk of industrieel bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
4. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-in-achtname van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtname van de gebruiksaanwijzing

(zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtname van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.

- Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnenvallen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportchade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
- Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.

4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceintervalle.

5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isgc-gmbh.info. Val het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een herstel of een nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, met betaling van de kosten, defecten van het apparaat te vervelphen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons servicedesk op.

Voor slijstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verzonden naar de bekerpingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

 Μόνο για χρήση σε στεγνούς χώρους

 „ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις Οδηγίες χρήσης“

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε τις για να λύνε αυτό προεκπαικτικές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραβιάσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνονται καμία ευθύνη για συγχύσεις ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας
Κίνδυνος!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείεται η ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

a) Ο φορητός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για μη επαγγελματίες, κοινές μαπαρίες.

b) Απαγορεύεται η επαρκής αερίωση.

c) Απομακρύνετε πάντα στο μπλοκ της μπαταρίας που αναφέρονται στο ρεύμα και στην τάση πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία του φορτιστή.

d) Μην εκθέτετε τον φορητό σε πιεζόμενα νερού και βροχή.

e) Μην πιέσετε σε νερό ή φυτά τις άδους μπαταρίες ή ηλεκτρονικές μπαταρίες.

f) Μην τρέψετε τις προδιαγραφές για την προστασία του περιβάλλοντος.

g) Να τοποθετήσετε τον φορητό μακριά από κάθε πηγή θερμότητας.

h) Μην αποθηκεύετε τον φορητό. Εάν χρειαστεί αερίση ή επαγωγή, πηγαίνετε την σε συμβαλλόμενο συνεργείο επιθεώρησης. Μια όχι σωστή αναμνηστική μπορεί να έχει σαν συνέπεια μία ηλεκτροπληξία ή και τον θάνατο και πυρκαγιά.

h) Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίρνουν με τη συσκευή.

i) Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο USB σε άμεση κατάσταση.

2. Περιγραφή της συσκευής (εκ. 1)

1. LED λειτουργίας
2. Διακόπτης ενεργοποίησης
3. Θύρα 1
4. Θύρα 2

3. Χρήση
Ο αντίπατος μπαταρίας με USB προορίζεται για τη φόρτιση και τη λειτουργία κινητών τηλεφώνων, tablet, φωτογραφικών μηχανών ή MP3-player που μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν με καλώδιο USB. Χάρη στις 2 θύρες USB μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν συγχρόνως 2 συσκευές.

Θύρα / ρεύμα εκδόσεις: Θύρα 1 / 1,0 A
Κατάλληλες συσκευές: κινητά τηλέφωνα, φωτογραφικές μηχανές, MP3-player

Θύρα / ρεύμα εκδόσεις: Θύρα 2 / 2,1 A
Κατάλληλες συσκευές: 2,1 A, κινητά τηλέφωνα, φωτογραφικές μηχανές, MP3-player

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
Προβλεπόμενη τάση: 18 V d.c.
Τάση εξόδου: 5 V d.c.
Ρεύμα εξόδου θύρα 1: 1,0 A
Ρεύμα εξόδου θύρα 2: 2,1 A

Προσοχή!
Ο φορητός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change!

Power-X-Change
• μπαταρίες 18 V, 1,5 Ah, 5 Li-Ion
• μπαταρίες 18 V, 3,0 Ah, 10 Li-Ion
• μπαταρίες 18 V, 5,2 Ah, 10 Li-Ion

5. Χειρισμός
• Σπρώξτε τον αντίπατο στη μπαταρία μέχρι να κολληθεί.

• Συνδέστε τη συσκευή με καλώδιο USB με την κατάλληλη θύρα του αντίπατου μπαταρίας με USB (βλ. εικόνα 3).

• Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης (2). Ανεβείτε θύρα με κόκκινο φως το LED λειτουργίας (1).

• Εάν δεν συνδεθεί καμία συσκευή, σβήνει πάλι το κόκκινο LED.

• Για να αφαιρέσετε πάλι τη μπαταρία, πιέστε το

AVISO: Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones*

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Peligro!

Las todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

a) No utilizar el cargador para pilas normales no recargables.

b) Debe haber ventilación suficiente.

c) Los datos sobre la corriente y la tensión de la batería deben coincidir con los del cargador.

d) No exponer el cargador a salpicaduras de agua ni a la lluvia.

e) No tirar las baterías dañadas o usadas al agua ni al fuego. Respetar las directivas de protección del medio ambiente.

f) Mantener el cargador alejado de cualquier fuente de calor.

g) No desmontar el cargador. En caso de que sea necesario realizar trabajos de mantenimiento o reparación, llévelo a un centro de reparación autorizado. Un montaje no adecuado puede provocar desde una descarga eléctrica hasta incendios e incluso la muerte.

h) Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

i) Utilizar el cable USB solo mientras se encuentre en perfecto estado.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

- LED de servicio
- Interruptor ON
- Puerto 1
- Puerto 2

3. Uso

El adaptador de batería USB ha sido concebido para cargar y poner en funcionamiento los teléfonos móviles, tabletas, cámaras o reproductores MP3 que se puedan cargar o poner en funcionamiento a través de un cable USB. Los 2 puertos USB permiten cargar o poner en funcionamiento 2 aparatos a la vez.

Puerto/corriente de salida: Puerto 1 / 1,0 A

Aparatos adecuados: teléfonos móviles, cámaras, reproductores MP3

Puerto/corriente de salida: Puerto 2 / 2,1 A

Aparatos adecuados: tabletas, teléfonos móviles, cámaras, reproductores MP3

4. Características técnicas

Alimentación de tensión: 18 V d.c.

Tensión de salida: 5 V d.c.

Corriente de salida puerto 1: 1,0 A

Corriente de salida puerto 2: 2,1 A

¡Atención!

El cargador solo se puede emplear para baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de iones de litio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de iones de litio

5. Manejo

- Desplazar el adaptador en la batería hasta que se oye un clic.
- Conectar el aparato, a través de un cable USB, con el puerto indicado del adaptador de batería USB (ver punto 3).
- Pulsar el interruptor ON (2). El LED de servicio (1) rojo se enciende.
- Si no se conecta ningún aparato, se vuelve a apagar el LED rojo.
- Para retirar de nuevo la batería, presionar el dispositivo de retención (a) de la batería y separar el adaptador de la batería.

Para obtener el mejor resultado se recomienda que la batería esté completamente llena.

πλήτρω (α) της μπαταρίας και τραβήξτε τον αντάτορα.

Για τέλεια αποτελέσματα να φορτίζετε πλήρως τη μπαταρία.

6. Καθαρισμός, συντήρηση Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε τη μπαταρία.

Η συσκευή να μη φυλάσσεται σε υγρό περιβάλλον ή σε χώρους με καυστική αέρια, αλλά σε στεγνούς χώρους μακριά από παιδιά.

6.1 Καθαρισμός
Να κρατάτε την επιφάνεια της συσκευής καθαρή και την να σκουπίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί.

6.2 Συντήρηση
Στο σωτήριο της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση. Δεν επιτρέπεται η αποσυμφορόληση της συσκευής. Εάν η συσκευή έχει μία βλάβη, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον κατασκευαστή.

7. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματα της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητας σας.



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα κοινά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωματωμένη της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλαιά ηλεκτρική συσκευή να συγκεντρωθεί και να παραδοθεί στην να ανακυκλωθεί φθηνά για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή! Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης απόβλητων. Δεν αναπαράγονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιαδήποτε άλλη μορφή αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιωμάτων που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της ISC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Εγγύηση
Αξότιμη πλάστια, αξότιμη πλάστι, τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άμεσα, υπολογίζουμε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσυνδέετε προς το τμήμα μας εξυμνητήριες πλάστιών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαριστούς εμάς και τη ηλεκτρική σας διαθεσιμότητα στον αριθμό ερώτησης που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την άσκηση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Απαιτείται ορατή εγγύησης ρυθμίσεων πρόσδετες παροχές εγγύησης που υποχρεώτα ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του.

Δεν θύονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύηση μας σας παρέχεται δωρεάν.

6. Limpieza, mantenimiento
[Peligro]
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

No guardar el aparato en ambientes húmedos o en espacios con gases corrosivos, sino en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

6.1 Limpieza
Mantener limpia la superficie del aparato y limpiarlo únicamente con un paño seco.

6.2 Mantenimiento
No es preciso recalar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.
El aparato no debe desmontarse. Si el aparato está dañado, ponerse en contacto con el proveedor o el fabricante.

7. Eliminación y reciclaje
El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una unidad de recolección prevista para ello. En caso de no conocer ningún, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no usarlo por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de ISC GmbH.

No reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Certificado de garantía
Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley y no ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantías es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del período de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
- Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
- Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecar-

GR

2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα λήκυλς ή κατασκευής και περιέρχεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για οικιακή χρήση. Η βιοτεχνική ή βιοτεχνική χρήση, για το λόγο αυτό δεν συνάπτει σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση που στην οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιοτεχνικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτεθεί σε παράνομη εντατική χρήση.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών αναμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταστροφική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. όμοιοι, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), δοκιμή βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π.χ. βλάβη από πυρκαγιά).
- Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.

4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να γερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνάπτει την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχόμενες χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους πληρωφόρους αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληρωφόρους σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

ga do aparato o uso de ferramentas o acessórios (no homologados), introdução de corpos estranhos no aparato (como, p. ex., areia, pedras ou pólv. das coisas produzidos por o transporte), uso violento o influências externa (como, p. ex., danos por caídas).

* Danos em el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.

4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizar el plazo de garantía, dentro de un período de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conlleva ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.

P

1. Instruções de segurança

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

- a) O carregador não pode ser utilizado para pilhas normais, não recarregáveis.
- b) É necessário garantir uma ventilação adequada. As indicações relativas à corrente e tensão no botão acumulador têm de coincidir com as indicações no carregador.
- c) Não exponha o carregador a projecções de água nem à chuva.
- d) Não deleite acumuladores usados ou danificados para a água ou para o lixo. Deverão ser respeitadas as directivas sobre protecção do meio ambiente.
- f) Mantenha o carregador afastado de qualquer fonte de calor.
- g) Não desmonte o carregador. Leve-o a um serviço de reparação autorizado, sempre que seja necessário algum tipo de manutenção ou reparação. Uma montagem incorrecta pode provocar desde choques eléctricos a morte e incêndios.
- h) As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- i) Utilize apenas cabos USB em estado impecável.

2. Descrição do aparelho (figura 1)

- LED de serviço
- Interruptor para ligar
- Porta 1
- Porta 2

3. Utilização

O adaptador de acumulador USB destina-se a carregar e operar telemóveis, tablets, câmaras ou leitores de MP3, que possam ser carregados ou operados mediante um cabo USB. As 2 portas USB disponíveis permitem carregar ou operar 2 aparelhos ao mesmo tempo.

Porta / corrente de saída: Porta 1 / 1,0 A

Aparelhos adequados: telemóveis, câmaras, leitores de MP3

Porta / corrente de saída: Porta 2 / 2,1 A

Aparelhos adequados: tablets, telemóveis, câmaras, leitores de MP3

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão: 18 V d.c.

Tensão de saída: 5 V d.c.

Corrente de saída porta 1: 1,0 A

Corrente de saída porta 2: 2,1 A

Atenção!

O carregador só pode ser utilizado para baterias de lítio da série Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de lítio
- 18 V, 3,0 Ah, 10 células de lítio
- 18 V, 5,2 Ah, 10 células de lítio

5. Operação

- Empurre o adaptador sobre o acumulador até engatar.
- Ligue o aparelho à porta adequada do adaptador de acumulador USB com um cabo USB (ver ponto 3).
- Accione o interruptor para ligar (2). O LED de serviço (1) acende-se agora a vermelho.
- Se nenhum aparelho for ligado, o LED vermelho volta a apagar.
- Para remover de novo o acumulador, prima a trelca de engate (4) do mesmo e retire o adaptador do acumulador.

Para obter os melhores resultados, o acumulador deverá estar totalmente carregado.

6. Limpeza, manutenção

Perigo!

Retire o acumulador antes de qualquer trabalho de limpeza.

O aparelho não pode ser armazenado em ambientes húmidos ou em locais com gases corrosivos, mas sim num local seco, fora do alcance das crianças.

6.1 Limpeza

Mantenha a superfície do aparelho limpa, utilizando para o efeito apenas um pano seco.

6.2 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

O aparelho não pode ser desmontado. Se o aparelho estiver danificado, dirija-se ao fornecedor ou ao fabricante.

7. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-pla, podendo ser reutilizada ou reciclada.

O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecológica, correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eletrónicos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando